

Vietnamesisch

Con Thiên Chúa – Con Người cho chúng ta

Lời mục tử

Cho mùa chay thánh năm 2025

Của Đức Giám Mục giáo phận Limburg, tiến sĩ Georg Bätzing

Đây là người con ta tuyển chọn, các người hãy nghe Lời Người. (Lk. 9,35)

Thưa anh chị em trong đức tin!

Những người nào biết rõ nguồn gốc của mình thì có thể dễ dàng phát triển và vượt qua thử thách. Điều này đúng trong cuộc sống cũng như trong đức tin. Với lá thư mục vụ này, tôi muốn lưu ý anh chị em đến lời tuyên xưng đức tin, những nét cơ bản của lời tuyên xưng này đã được xây dựng cách đây đúng 1.700 năm và vài thập kỷ sau đó, đã mang hình thức là "Kinh Tin Kính vĩ đại", từ đó mang lại cho sự sống của Giáo hội và từng tín hữu những nền tảng vững chắc cho hành trình của họ trong thời gian. Văn bản này có thể được tìm thấy trong Gotteslob (586.2) bằng tiếng Đức và tiếng Latin. Kinh Tin Kính Nicea ban đầu được viết bằng tiếng Hy Lạp, và điều này có liên quan đến nguồn gốc của nó.

CUỘC ĐẤU TRANH CHO SỰ THỐNG NHẤT SAU KHI HOÀNG ĐẾ CONSTANTINE THEO ĐẠO KITÔ GIÁO:

Constantine Đại đế là hoàng đế La Mã đầu tiên công khai đứng về phía những người theo Kitô Giáo và chấm dứt thời kỳ đàn áp kéo dài đối với những người theo đạo Kitô Giáo bằng Hiệp ước Milan năm 313 sau Công

nguyên. Ông đã hỗ trợ Giáo Hội bằng các khoản tiền góp tài chính, rõ ràng là ông cũng đã trở lại đạo Kitô Giáo và củng cố vai trò của các giám mục. Chắc chắn ý định của ông không hoàn toàn mang tính tôn giáo.

Về mặt chính trị, ông muốn ủng hộ sự thống nhất của Đế chế La Mã thông qua sự thống nhất của Giáo hội. Nhưng điều này đang bị đe dọa bởi một cuộc tranh chấp ngày càng leo thang. Cuộc xung đột nổ ra ở Alexandria, Ai Cập vào khoảng năm 318 và lan rộng như cháy rừng. Linh mục Arius đã phủ nhận thần tính của Chúa Giêsu Kitô để bảo vệ sự thống nhất và vô song của Thiên Chúa, vốn là di sản của đức tin vào Chúa trong Kinh thánh của Israel và di sản của triết học Hy Lạp.

Vì vậy, Con Thiên Chúa không thể tồn tại mà không được tạo ra từ cõi đời đời với Chúa Cha; Ngài không ngang hàng với Thiên Chúa, nhưng là tạo vật đầu tiên và hoàn hảo của Thiên Chúa, là Đấng mà Thiên Chúa dùng để tạo nên thế giới và cho mối quan hệ của Ngài với con người.

Arius và những người theo ông có hiểu biết sâu rộng về Kinh thánh và có trình độ triết học cao, và giáo lý của họ tìm cách điều chỉnh thông điệp của Kitô Giáo cho phù hợp với tiêu chuẩn trí tuệ của thời đại họ. Với họ, sự giáng sinh của Chúa dường như là một ý tưởng ngây thơ.

Nhiều người có học thức đương thời cũng chia sẻ quan điểm này. Ngay cả sau khi Arius được giám mục thúc giục tuân thủ nền tảng chung của đức tin Kitô Giáo, xung đột vẫn tiếp tục leo thang.

Hoàng đế Constantine lo lắng và chủ động giải quyết các tranh cãi thông qua công đồng đầu tiên của toàn thể giáo hội. Vào đầu mùa hè năm 325, khoảng 250 người tham gia công đồng đã tập trung không xa nơi ở của hoàng đế khi đó ở Nicaea, ngày nay là Iznik thuộc tỉnh Bursa của Thổ Nhĩ Kỳ.

Công đồng khai mạc với sự hiện diện của hoàng đế và các sứ thần của giám mục Rome, và sau cuộc thảo luận căng thẳng, đã lên án lập trường của Arius và những người theo ông bằng cách xây dựng học thuyết riêng dưới dạng một tín điều.

CHÚNG TA TIN GÌ VỀ CHÚA GIÊSU KITÔ

Cốt lõi của lời tuyên xưng này là câu nói: Chúa Giêsu Kitô, Con, có bản chất của Đức Chúa Cha, Đức Chúa Trời bởi Đức Chúa Trời, ánh sáng bởi ánh sáng, Đức Chúa Trời thật bởi Đức Chúa Trời thật, được sinh ra chứ không phải được tạo nên, có cùng bản chất với Đức Chúa Cha. Công thức cuối cùng – “đồng bản thể” – không bắt nguồn từ Kinh thánh, mà sử dụng ngôn ngữ và tư tưởng của triết học Hy Lạp để bảo vệ điển ngôn trong Kinh thánh về Con Thiên Chúa khỏi bị hiểu lầm là

một tuyên bố tượng trưng không mô tả được thực tế. Mặc dù cuộc tranh cãi về cái gọi là “Thuyết Arius” vẫn tiếp tục âm ỉ trong một thời gian dài sau các quyết định của Công đồng Nicaea, nhưng quyết định của công đồng đầu tiên này về lâu dài vẫn có giá trị như là thẩm quyền đối với đức tin của tất cả các giáo phái Kitô giáo và do đó hình thành nên một cơ sở chung quan trọng.

NICAEA ĐÃ HÌNH THÀNH ĐỜI SỐNG CỦA NGƯỜI CÔNG GIÁO CHO ĐẾN NGÀY NAY NHƯ THẾ NÀY

Nhân tiện, đó không phải là quyết định ràng buộc duy nhất được đưa ra tại Nicaea: ngày lễ Phục sinh hàng năm cũng được ấn định vào thời điểm đó là Chủ Nhật sau ngày trăng tròn đầu tiên vào mùa xuân - và chúng ta vẫn kỷ niệm Lễ Phục sinh vào ngày này trong lịch cho đến ngày nay, may mắn thay năm nay Lễ Phục Sinh chúng ta là cùng ngày với Lễ Phục Sinh của Chính thống giáo.

Do đó, trong năm kỷ niệm của công đồng chung đầu tiên, chúng tôi rất hoan nghênh việc ủng hộ các sáng kiến mới nhằm ủng hộ việc tổ chức lễ Phục sinh chung cho tất cả các Kitô hữu vào cùng một ngày. Có lẽ, việc Hoàng đế Constantine ấn định

ngày Giáng sinh là ngày 25 tháng 12 cũng có liên quan đến Công đồng Nicaea và có thể được hiểu là một sự biểu hiện và “lễ kỷ niệm bên ngoài” cho lời tuyên xưng Chúa Giêsu Kitô là Thiên Chúa thật và là người thật.

TRỞ VỀ NGUỒN GỐC – TRỞ VỀ ĐỨC KITÔ

Thưa anh chị em trong đức tin, nếu tôi đã thu hút được sự chú ý của anh chị em cho đến thời điểm này, tôi hy vọng rằng anh chị em cũng sẽ quan tâm đến câu hỏi tại sao ngày nay chúng ta lại thấy quan trọng khi xem xét một sự kiện đã diễn ra cách đây 1.700 năm.

Ngoài giá trị lịch sử, các sự kiện và quyết định thời đó có ý nghĩa gì đối với chúng ta, những người theo Kitô Giáo ngày nay không?

Đúng vậy, các sự kiện và quyết định thời đó tồn tại, đơn giản vì chúng ta là những người có đức tin, sống từ nguồn gốc và vì biết về nguồn gốc giúp chúng ta hiểu rõ hơn về bản thân mình. Cá nhân tôi luôn thấy việc dấn thân sâu sắc vào đức tin và khám phá sâu sắc hơn những tuyên bố về Thiên Chúa Ba Ngôi, Giáo hội, sự cứu rỗi và tha thứ, điều răn kếp về tình yêu Thiên Chúa và tha nhân, cầu nguyện và các bí tích, và viễn cảnh tuyệt vời về cuộc sống vĩnh hằng đã hứa là điều bổ ích. Và khi nói đến Chúa Giêsu Kitô và những gì chúng ta tin về Ngài, thì cuối cùng đó chính là cốt lõi của Kitô giáo.

ĐỨC TIN VÀO ĐỨC KITÔ TRONG NGÀY HÔM NAY

Do đó, tôi lo ngại nếu cuộc khảo sát về giáo dân trong giáo hội được công bố năm 2023 cho thấy những người trả lời đồng ý với tuyên bố: “Tôi tin rằng có một Đức Chúa Trời đã mặc khải chính mình qua Chúa Giêsu Kitô” đã giảm đáng kể so với các cuộc khảo sát trước đây.

Trong số các thành viên của Giáo hội Công giáo, hiện nay có 32 phần trăm đồng ý với tuyên bố này. Người ta có thể coi đây là hậu quả của sự phát triển ngày càng gia tăng của thế tục nói chung, theo đó sự tồn tại của Thiên Chúa trở nên ít nhiều vô nghĩa đối với nhiều người. Nhưng sự tan biến của khái niệm cá nhân về Chúa rõ ràng đi kèm với sự suy yếu đáng lo ngại của các niềm tin cốt lõi của Kitô giáo.

Mỗi thế hệ Kitô hữu, thực ra là mỗi người chúng ta, đều phải có thể trả lời được câu hỏi: Chúa Giêsu Kitô đã thực sự là ai? Và Chúa Giêsu là ai? Hình mẫu, nhà tiên tri, giáo sĩ Do Thái ở Nazareth, một nhân vật có ảnh hưởng trong lịch sử thế giới: những mô tả này và những mô tả khác tiếp tục nhận được sự đồng cảm lớn lao vượt xa ranh giới của Giáo Hội, như các cuộc khảo sát liên tục xác nhận.

Nhưng liệu điều đó có đủ để một người có thể sống trọn đời với đức tin nơi Chúa Giêsu Kitô, có thể sống và chết tốt đẹp với đức tin nơi Ngài không?

SINH RA TỪ CHA TRƯỚC MỌI THỜI ĐẠI – VÌ CON NGƯỜI CHÚNG TA VÀ ĐỂ CỨU RỒI CHÚNG TA

Athanasius thành Alexandria được coi là một trong những giám mục và nhà thần học quan trọng nhất của thế kỷ thứ tư Kitô giáo. Hai lần ngài đã chuẩn bị đi lưu vong từ Ai Cập đến tận cùng thế giới – cụ thể là đến Trier – vì Kinh Tin Kính Nicea.

Ngài vẫn trung thành với đức tin của mình và đưa ra ba lý do sâu xa hơn cho quyết định của Công đồng Nicaea: Nếu Chúa Kitô, Chúa Con, không phải là Thiên Chúa, thì Người đã không thể mặc khải Thiên Chúa cho con người chúng ta như Người vốn có.

Ngài chỉ là một trong những người trung gian và tiên tri; Ngài có thể truyền đạt điều gì đó về Chúa, nhưng không phải về chính Chúa.

Và nếu chính Thiên Chúa không trở thành con người, thì không có điều gì thực sự có thể thay đổi theo hướng cứu chuộc và giải phóng để cứu rỗi mọi người thông qua cuộc sống, sự công bố về Vương quốc Thiên Chúa, sự đau khổ, cái chết và sự phục sinh của Chúa Giêsu.

Khi mà chỉ với niềm tin vào sự tự do nội tâm mới mẻ và chân thực cùng mối quan hệ mới với Chúa có thể được chữa lành khỏi tội lỗi và mặc cảm, chúng ta sẽ đi sai hướng với niềm tin của mình.

Cuối cùng, Giáo phụ Athanasius lập luận: Nếu Chúa Giêsu Kitô chỉ là một tạo vật và không thực sự là Con Thiên Chúa, thì việc cầu nguyện với Ngài, quỳ gối trước Ngài và tôn thờ Ngài chính là sự thờ ngẫu tượng.

Cuộc trò chuyện riêng tư với Chúa Giêsu và mọi lời cầu nguyện trong buổi lễ nhà thờ có thể có tác dụng thanh lọc và thúc đẩy về mặt tâm lý, nhưng ngoài ra, chúng không bao giờ có thể tạo ra mối liên hệ thực sự giữa con người chúng ta và Chúa, nguồn gốc, lý do duy trì và mục đích của cuộc sống chúng ta.

Tôi thấy những lập luận này vẫn còn có sức thuyết phục rất nhiều.

VĂN HÓA HIỆP HÀNH VÀ CHỨNG TỪ CHUNG CỦA NGƯỜI CÔNG GIÁO

Ngoài câu hỏi về bản chất và nguồn gốc của Đấng Cứu Thế, vốn rất cấp bách vào thời điểm đó, chúng ta cũng nên xem xét Công đồng Nicaea vì những lý do khác: Sự kiện quan trọng này cho thấy rằng trong suốt lịch sử của Giáo hội, đã có nhiều cuộc tranh luận lặp đi lặp lại về các vấn đề cốt lõi của đức tin, về thái độ đạo đức cơ bản và về định hướng của Giáo hội trong bối cảnh hiện tại. Xung đột và thảo luận là một phần của nó.

Chúng ta cũng có thể dẫn dắt họ ngày hôm nay và đặt ra những câu hỏi với sự tin tưởng rằng Giáo hội đã bắt đầu phát triển một nền văn hóa và các cấu trúc công đồng ngay từ sớm để đấu tranh với nhau theo cách mà đức tin có thể được đào sâu và phát triển hơn nữa, trong khi sự hiệp nhất của Giáo hội được bảo tồn hoặc thậm chí được tái khám phá.

Do đó, kết quả của Thượng Hội đồng Thế giới 2021-2024 về chủ đề “công nghị tính” hiện đang được mạnh dạn thực hiện ở mọi cấp độ của Giáo hội hoàn vũ, là một phần của truyền thống lâu đời và tốt đẹp.

Vào thời điểm đó, mối quan tâm chính của hoàng đế La Mã là làm sao để Giáo Hội không tan rã trong việc tuyên xưng Chúa Giêsu Kitô.

Và về cơ bản không phải là quá tự phụ khi đặt kỳ vọng như vậy vào Giáo hội.

Sự hiệp nhất vẫn là chứng tá quyết định của Kitô giáo trong mắt nhiều người.

Chính Chúa Giêsu đã cầu nguyện: “Xin cho tất cả nên một, [...] để thế gian tin” (Ga 17:21).

Tôi thường trải nghiệm điều này khi trò chuyện với các nhóm xã hội và các nhà lãnh đạo chính trị. Ngay cả khi họ không tin, họ vẫn dựa vào thực tế rằng chúng ta, những người theo đạo Kitô Giáo, theo tinh thần của Chúa Giêsu, làm việc vượt qua mọi ranh giới giáo phái để đấu tranh cho công lý trên thế giới, cho sự gắn kết của con người và cho sự định hướng dựa trên các giá trị và thái độ cơ bản.

Đây là lý do tại sao nỗ lực chung hướng tới sự chung sống lớn hơn và sự hiệp nhất hữu hình lại quan trọng đến vậy ngày nay.

VẺ ĐẸP VÀ SỰ KIÊN TRÌ CỦA ĐỨC TIN

Tôi cảm ơn tất cả anh chị em thân mến trong đức tin, vì mọi cam kết của anh chị em đối với đức tin Kitô giáo và đời sống Giáo hội trong thời đại chúng ta và trên hết là vì chứng ngôn cá nhân của anh chị em. Trong Năm Thánh này, tôi muốn khuyến khích anh chị em suy ngẫm về đức tin của mình vào Chúa Giêsu Kitô cả về mặt cá nhân lẫn cộng đồng. Chúa Giêsu Kitô có ý nghĩa gì với anh chị em? Làm sao để anh chị em có thể đưa những tuyên bố trong tín điều vào đời sống một cách sống động và có liên quan? Và khi cầu nguyện, anh chị em nói chuyện với Chúa Giêsu như thế nào? Khi đọc “Kinh Tin Kính”, tôi không chỉ cảm nhận được phần nào sự gắn kết sâu sắc của đức tin mà còn cảm nhận được vẻ đẹp của nó. Kinh Tin Kính chính là một bài thánh ca duy nhất ngợi khen Chúa – và đó là lý do tại sao bài thánh ca này thường được hát chứ không chỉ được nói; vì đức tin sống động của chúng ta chính là cách thức thờ phượng cơ bản của chúng ta.

Tôi cầu xin Chúa ban phúc lành dồi dào cho anh chị em và những người thân yêu của anh chị em nhân danh Chúa Cha, Chúa Con và Chúa Thánh Thần.

A-men.

Limburg, Chúa Nhật thứ 2 Mùa Chay năm 2025

Giám mục của bạn
Georg Bätzing

KINH TIN KÍNH VĨ ĐẠI hoặc KINH TIN KÍNH NICENO- CONSTANTINOPOLITAN

Tôi tin kính một Thiên Chúa là Cha toàn năng,
Đấng tạo thành trời đất,
muôn vật hữu hình và vô hình.
Tôi tin kính một Chúa Giêsu Kitô,
Con Một Thiên Chúa,
Sinh bởi Đức Chúa Cha từ trước muôn đời.
Người là Thiên Chúa bởi Thiên Chúa,
Ánh Sáng bởi Ánh Sáng,
Thiên Chúa thật bởi Thiên Chúa thật,
được sinh ra mà không phải được tạo thành,
đồng bản thể với Đức Chúa Cha:
nhờ Người mà muôn vật được tạo thành.
Vì loài người chúng ta và để cứu độ chúng ta,
Người đã từ trời xuống thế.
Bởi phép Đức Chúa Thánh Thần,
Người đã nhập thể trong lòng Trinh Nữ Maria,
và đã làm người.

Người chịu đóng đinh vào thập giá vì chúng ta,
thời quan Phongxiô Philatô;
Người chịu khổ hình và mai táng,
ngày thứ ba Người sống lại như lời Thánh Kinh.
Người lên trời, ngự bên hữu Đức Chúa Cha,
và Người sẽ lại đến trong vinh quang
để phán xét kẻ sống và kẻ chết,
Nước Người sẽ không bao giờ cùng.
Tôi tin kính Đức Chúa Thánh Thần
là Thiên Chúa và là Đấng ban sự sống,
Người bởi Đức Chúa Cha và Đức Chúa Con mà ra,
Người được phụng thờ
và tôn vinh cùng với Đức Chúa Cha và Đức Chúa Con:
Người đã dùng các tiên tri mà phán dạy.
Tôi tin Hội Thánh duy nhất, thánh thiện,
công giáo và tông truyền.
Tôi tuyên xưng có một Phép Rửa để tha tội.
Tôi trông đợi kẻ chết sống lại và sự sống đời sau.
Amen.

MỜI CẦU NGUYỆN

- ① Chúa Kitô, Chúa thần linh,
bất cứ ai có sức mạnh để yêu; đều yêu Chúa
người không biết Chúa; họ yêu Chúa trong vô thức
còn ai biết về Chúa, đều khao khát Chúa.
- ② Chúa Kitô, Chúa là hy vọng của con,
sự bình an, hạnh phúc của con, suốt cuộc đời con:
Chúa Kitô, tâm hồn con hướng về Chúa;
Chúa ơi, con tôn thờ Ngài.
- ③ Chúa ơi, con bám chặt vào Ngài
bằng tất cả sức mạnh của tâm hồn tôi:
Chúa ơi, con chỉ yêu một mình Ngài,
tìm kiếm Chúa, bước theo Chúa.

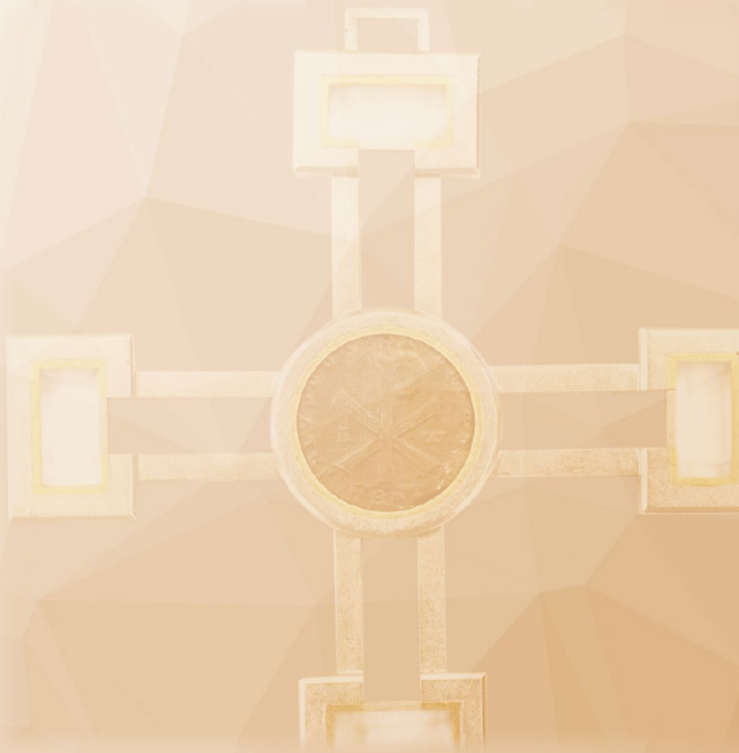
1 Chri - stus, gött - li - cher Herr, dich -
2 Chri - stus, du bist mei - ne Hoff - nung, mein
3 Chri - stus, an dir - halt ich fest mit der

1 liebt, wer nur Kraft - hat zu lie - ben:
2 Frie - de, mein Glück, all mein Le - ben:
3 gan - zen - Kraft - mei - ner See - le:

1 un - be - wusst, wer - dich nicht kennt;
2 Chri - stus, dir neigt sich mein Geist;
3 dich, - Herr, lieb - ich al - lein,

1 sehn - sucht - voll, - wer um dich weiß.
2 Chri - stus, dich be - te ich an.
3 su - che dich, - fol - ge dir nach.

Trích từ: Phụng vụ các giờ kinh từ bài „Christe Deus, vitae verae fabricator“,
Alphanus von Salerno (+ 1085)



Übersetzung der Ausgabe:
„GOTTES SOHN – MENSCH FÜR UNS“
HIRTENWORT
zur Österlichen Bußzeit 2025
von Dr. Georg Bätzing, Bischof von Limburg